

Ouvrir la boîte de pandore

Pandore est la première femme humaine créée sur l'ordre de Zeus qui voulait se venger des hommes pour le vol du feu par Prométhée. Elle fut ainsi fabriquée dans de l'argile et de l'eau par Héphaïstos ; Athéna lui donna ensuite la vie, lui apprit l'habileté manuelle (entre autres l'art du tissage) et l'habilla ; Aphrodite lui donna la beauté ; Apollon lui donna le talent musical ; Hermès lui apprit le mensonge et l'art de la persuasion et lui donna la curiosité ; enfin Héra lui donna la jalousie.

Zeus lui confia alors une boîte mystérieuse qu'il lui interdit d'ouvrir et que Pandore apporta dans ses bagages . Celle-ci contenait tous les maux de l'humanité, notamment la vieillesse, la maladie, la guerre, la famine, la misère, la folie, le vice, la tromperie, la passion, l'orgueil ainsi que l'espérance. Seulement, trop curieuse, Pandore ne put s'empêcher de l'ouvrir déclenchant alors tous les maux de la Terre.

Que signifie cette expression ?

Cette expression signifie déclencher une série d'événements successifs et désastreux. Cela reflète ce qui s'est passé lorsque Pandore a ouvert la boîte confié par Zeus.

Dialogue avec l'expression

Sarah faisait les courses lorsque qu'elle croisa sa voisine Mariette. Cette dernière lui demanda :

-Salut, ça va ?

-Non pas trop et toi, lui répondit Sarah

-Moi ça va bien. Mais toi qu'est-ce que tu as ? rétorqua-t-elle

-Rien ne va en se moment. J'ai du retard sur mes factures, j'ai une panne de voiture et mon patron ne me parle plus, s'exaspéra-t-elle

-Eh bien, on dirait que tu as ouvert la boîte de Pandore, en conclus Mariette.